

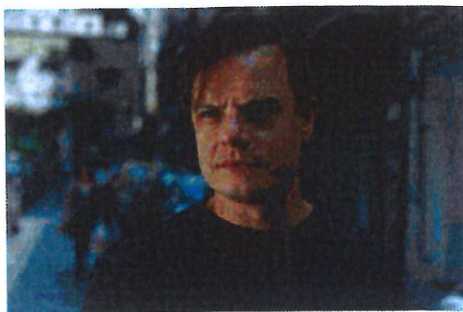
24. SPETTACOLI A ROMA

VASCELLO

«Come un animale senza nome» A teatro con Pasolini

IL TEMPO

martedì 28 novembre 2023



... Torna al **Teatro Vascello** Lino Musella con un dittico di proposte sceniche. Stasera e domani è la volta di «Come un animale senza nome» su testi di Pier Paolo Pasolini, musiche dal vivo di Luca Cenciello, drammaturgia di Igor Esposito: il poema autobiografico del «Poeta delle ceneri» sarà la colonna vertebrale del corpus poetico pasoliniano che la voce di Lino Musella renderà in forma di costellazione sonora. Dal 1° al 3 dicembre tocca a «L'ammore non è ammore»: 30 sonetti di Shakespeare traditi e tradotti da Dario Jacobelli con Lino Musella e Marco Vidino ai cordofoni e alle percussioni. Si tratta di un affascinante percorso poetico attraverso gli immortali versi di Shakespeare, qui «traditi» in napoletano dall'artista Dario Jacobelli, poeta scomparso prematuramente nel 2013, autore di racconti e romanzi, abile paroliere per musicisti come i Bisca, i 99 Posse e gli Almamegretta che si dedicò negli ultimi anni della sua vita alla traduzione in napoletano e al «tradimento», come amava definirlo, di 30 Sonetti di Shakespeare. Non aveva scadenze, non doveva rispettare le indicazioni o correzioni di nessun editore. Per committenti aveva i suoi amici più cari ai quali dedicava ogni sua nuova traduzione. I «Sonetti» in napoletano suonano bene. Battono di un proprio cuore. Indossano una maschera che li costringe a sollevarsi dal foglio per prendere il volo, tenendo i piedi per terra.